

Bozen: immer dienstags von 16 – 18 Uhr. Alle weiteren Informationen zum Projekt unter bildung.kvw.org/basisbildung.

- **Termine Steuererklärung:** Vereinbaren Sie rechtzeitig einen Termin für Ihre Steuererklärung Mod. 730/2024 bzw. Redditi (ex Unico). **Terminvereinbarungen** sind **online** unter www.mycaf.eu oder **telefonisch** unter ☎ 0471 080730 ab sofort möglich.
- **Landeskindergeld:** Der Antrag um Landeskindergeld muss **alle Jahre erneuert** werden. **Für den Bezugszeitraum 2024 bis Februar 2025 kann der Antrag ab Jänner 2024 bis 30. September 2024 gestellt werden.** Anträge, die nach dieser Frist eingereicht werden, erhalten das Landeskindergeld ab dem darauffolgenden Monat der Antragstellung. Teilen Sie in Ihrer Anfrage per E-Mail immer ihre Personaldaten mit (Vorname, Nachname, Geburtsdatum und Telefonnummer). Patronat Bozen: bozen@patronat-kvw-acli.eu | Patronat Brixen: brixen@patronat-kvw-acli.eu.
- **KVW, SOL Coach gibt Auskünfte über Fragen mit Handy, Tablet oder Laptop am 6. und 13. März jeweils ab 14:30 Uhr im Lächlersaal Ex Raiffeisenhaus.** Anmeldungen ☎ 334 8952380 (Helena).

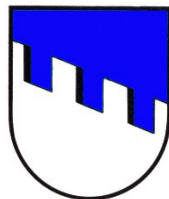
ELKI Kastelruth

- **Öffnungszeiten:** Dienstag und Donnerstag von 8:30 - 11:30 Uhr.
- **Power für den Beckenboden** - Entdecke die Kraft deines Beckenbodens! In diesem 5-teiligen Kurs lernst du, wie du deinen Beckenboden gezielt wahrnehmen, stärken und entspannen kannst. **Termin: Montag, 19.02.2024** (5 Einheiten) | 19.30 bis 20.30 Uhr | Mittelschule in Kastelruth. Kursleiterin: Astrid Mulser – Beckenbodentrainerin. Kosten: 40 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag. Anmeldung: klausen@elki.bz.it.
- **Prävention zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre.** Start: **Freitag, 01.03.2024 – 29.03.2024** (am 22.03.2024 entfällt die Einheit). Altersgruppe: 4 - 5 Jahre. Gruppe 1: 15.15 - 16.15 Uhr (Ausgebucht). Gruppe 2: 16.30 - 17.30 Uhr. Ort: Turnhalle Mittelschule in Kastelruth. Kosten: 35 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag. Nähere Infos & Anmeldung: klausen@elki.bz.it.
- **Kinder – Turnen:** Spielerisch werden Bewegungserfahrungen geschaffen, die die Grundlagen aller Sportarten sind. Bewegung ist ein Grundbedürfnis von Kindern und entsprechend wichtig für die gesamte Persönlichkeitsentwicklung. Dabei ist wichtig, dass sich Kinder nicht nur viel bewegen, sondern dass ihnen vielfältige Bewegungserfahrungen geboten werden. Alter: 4 - 6 Jahre. Ort: Turnhalle Grundschule St. Michael, Kastelruth. **Start: Freitag, 05.04.2024.** Uhrzeit: 14:45 - 15:30 Uhr. Referentin: Madlen Seyr. Kosten: 50 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag. Anmeldung: klausen@elki.bz.it.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis MITTWOCH im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 07/24 vom **11.02. - 18.02.2024**

Nächste Ausgabe: 18.02. - 25.02.2024 (Anzeigenschluss: 14.02.2024)

MIT BEILAGE

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Deutsch? Italienisch? Ladinisch? Noch bis Ende Februar läuft die Sprachgruppenzählung online ...** bequem, schnell und von zuhause aus! Jetzt mitmachen unter <https://www.sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it>. Weil DU zählst. Das **Meldeamt der Gemeinde Kastelruth** bietet Bürgern, die **bereits im Besitz des SPID oder der EIK** (Elektronische Identitätskarte) sind, **Unterstützung für die Online-Ausfüllung der Sprachgruppenzählung** an. **Jeweils Montag und Mittwoch: 14:00 - 16:00.**
- **Die Gemeinde Kastelruth sucht Erheber für die Durchführung der zweiten Phase der derzeit stattfindenden Sprachgruppenzählung**, welche in Form einer Papiererhebung erfolgt. Infos unter: ☎ 0471 711510 - info@gemeinde.kastelruth.bz.it.
- **Tedesco? Italiano? Ladino? Il censimento dei gruppi linguistici è attivo online fino alla fine di febbraio... in modo comodo, veloce e da casa!** Partecipa ora a <https://www.censimento-linguistico.provincia.bz.it>. Perché TU conti. **L'Ufficio Anagrafe del Comune di Castelrotto offre assistenza per la compilazione online del censimento linguistico per cittadini già in possesso dello SPID e della CIE (carta d'identità elettronica). Ogni Lunedì e Mercoledì: 14:00 – 16:00.**
- **Il Comune di Castelrotto cerca rilevatori per lo svolgimento della seconda fase del censimento linguistico**, la rilevazione con modello cartaceo. Informazione tramite ☎ 0471/711510 - info@comune.castelrotto.bz.it.
- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Funktionär/in im technischen Bereich (Berufsbild Nr. 73) in der VIII. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden)**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Montag, 26.02.2024 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ☎ 0471 711552 (Jolanda) oder ☎ 0471 711551 (Daniela).
- **La Sindaca rende noto che è indetto concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di funzionario/a**

tecnico/a (profilo professionale n° 73) nella VIII° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali). I modelli per la domanda sono depositati presso l'ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet www.kastelruth.it e devono pervenire all'ufficio del personale entro le ore 12.00 di lunedì, 26/02/2024. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente al numero ☎ 0471 711552 (Jolanda) oppure ☎ 0471 711551 (Daniela).

- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Verwaltungsassistent/in (Berufsbild Nr. 43) in der VI. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden)**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Montag, 26.02.2024 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ☎ 0471 711552 (Jolanda) oder ☎ 0471 711551 (Daniela).
- *La Sindaca rende noto che è indetto concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di assistente amministrativo/a (profilo professionale n° 43) nella VI° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali). I modelli per la domanda sono depositati presso l'ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet www.kastelruth.it e devono pervenire all'ufficio del personale entro le ore 12.00 di lunedì, 26/02/2024. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente al numero ☎ 0471 711552 (Jolanda) oppure ☎ 0471 711551 (Daniela).*

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- **Dr. Thomas Heinmüller ist vom 12. bis zum 16. Februar abwesend. Vertretung: Dott. Thomas Heinmüller è assente dal 12 al 16 febbraio per ferie. Assistenza:**
 - **Dr. Mauro Lazzari** ☎ 0471 707631 und ☎ 366 8729830
Montag /Lunedì von 08.00 - 11.30 Uhr
Dienstag/Martedì von 08.00 - 11.30 Uhr - Faschingsdienstag am Nachmittag keine Sprechstunde
Mittwoch/Mercoledì von 08.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag/Giovedì von 15.30 - 17.30 Uhr
Freitag /Venerdì von 08.00 - 11.00 Uhr und von 14.30 - 15.30 Uhr
 - **Dr. Axel Koralus** ☎ 338 2361854
Montag /Lunedì von 09.00 - 11.00 Uhr von 17.00 - 19.00 Uhr
Dienstag /Martedì von 09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch/Mercoledì von 08.00 - 11.00 Uhr von 16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag/Giovedì von 09.00 - 11.00 Uhr
Freitag /Venerdì von 09.00 - 11.00 Uhr
- **Die Sekretärin der Gemeinschaftspraxis Dr. Heinmüller & Dr. Lazzari ist bis auf Widerruf freitags nicht in der Praxis.**
- *La segretaria dello studio medico Dott. Heinmüller & Dott. Lazzari non è presente in studio il venerdì fino a nuovo avviso.*

VERSCHIEDENES

- Am **Faschings-Dienstag, 13.02.2024** bleibt die **Bibliothek in Seis am Nachmittag geschlossen**.
- **Magischer Kinderfasching** mit Spiel, Spaß & Magie am **Dienstag, 13.02.2024** von **14:30 - 16:30 Uhr** auf dem **Dorfplatz von Seis**. Der Tourismusverein Seis freut sich auf verkleidete Besucher.
- **Theateraufführung: Petri Heil und Waidmanns Dank!** Gerda ist voller Vorfreude: Muttertag und Hochzeitstag fallen zusammen und ein Tag voller Überraschungen steht bevor. Doch leider denkt ihre Familie da anders. Nicht nur ihr Mann Rudi und die Kinder Tina und Simon brauchen etwas von ihr, nein, auch der unbeliebte Schwager Hermann. Gerda platzt schließlich der Kragen und so fährt sie für ein paar Tage mit Freundin Susi weg. Völlig allein gelassen, können Mann, Kinder und Schwager nun selbst schauen, wie sie über die Runden kommen... **Aufführungen: Samstag, 10. Februar 2024 20 Uhr | Sonntag, 11. Februar 2024 15 Uhr | Donnerstag, 15. Februar 2024 20 Uhr | Samstag, 17. Februar 2024 20 Uhr | Sonntag, 18. Februar 2024 15 Uhr** Im Schul- und Vereinshaus von Völser Aicha. **Kartenreservierung ab 29.01.2024** von 13 bis 15 Uhr und ab 19 Uhr unter ☎ 347 4521178. Kartenvorverkauf: 1 Stunde vor Beginn der Aufführungen. Eintrittspreis: Erwachsene 12€, Kinder bis 15 Jahre 7€.
- **Winterliche Genusskultur auf Schloss Prösels:** Am **Donnerstag, 15.02.2024** um **15:00 Uhr** findet eine **Schlossführung** mit anschließender **Gratisverkostung einheimischer Produkte** statt. Preis: Erwachsene € 20,00; Kinder (6-14 Jahre) € 10,00. Anmeldung bis 12:00 Uhr des jeweiligen Termins: Tourismusbüros oder info@schloss-proesels.it.
- **Gespräch und Buchvorstellung** mit **Ruth Niederkofler** und **Dr. Martin Fronthaler** "*Nein danke, keinen Alkohol für mich*" am **Freitag, 16.02.2024** um **20 Uhr** in der **Bibliothek Seis**. Herzliche Einladung an ALLE! Infos: ☎ 0471 708043.
- **Tanznachmittag** am **Sonntag, 18.02.2024** im **Gasthaus Lieg** ab **14:00 Uhr** mit dem Duo Carreras.
- **KVW** organisiert einen **Vortrag „Kosmetik selber herstellen“** mit Hildegard Kreiter am **Dienstag, 20. Februar** um **19:00 Uhr** im **Kulturhaus Seis**. Alle TeilnehmerInnen haben die Möglichkeit Kosmetik und Putzmittel selbst herzustellen. Da beschränkte Teilnehmerzahl ist bitte baldigst bei Annemarie Lang ☎ 371 1869702 anmelden.
- **Gemütlicher Nachmittag beim Punktepreiswatten** am **Mittwoch, 21. Februar 2024** mit Beginn um **14:00 Uhr** beim **Michaelerwirt**. Preise für alle Teilnehmer. Anmeldungen bei Johanna Hofer "Puntschuhhof" ☎ 349 0594627. Auf ihre Teilnahme freut sich der Senioren Club Kastelruth.
- Willst du deine Weiblichkeit entfalten und altes Wissen erwerben? Dann sei dabei, am **24.-25. Februar** in **Völs am Schlern** beim **Seminar der Frauenpower**. Infos: Manuela: nachm. ☎ 351 7175825, Sigrid: vorm. ☎ 335 5725792.
- **LAT'TiN DANCE** mit dem kolumbianischen Choreografen und Tänzer JEAMPOUL C.GONZALEZ beginnt wieder **Mittwoch Abend im Kulturhaus Völs** von **21:00 - 22:00 Uhr**. Info: ☎ 335 5725792 wir tanzen Grundschritte und Choreografien für Koordination Beweglichkeit und es macht VOLLE SPASS.
- **Projekt „Besser Lesen und Schreiben“: Wöchentliches Unterstützungsangebot für deutschsprachige Erwachsene**, die besser lesen und schreiben lernen möchten.

BEILAGE

Ausgabe Nr. 07/24 vom 11.02. - 18.02.2024

GESUCHT WIRD

- **Cerco un appartamento a Castelrotto / Siusi** ☎ 327 0021996.
- **Junges einheimisches Paar** (mit unbefristeten Arbeitsverträgen) **sucht Mietwohnung** in Kastelruth oder Seis ab sofort ☎ 371 7968534.
- **Kleine Wohnung** Raum Kastelruth/ Seis **für Einzelperson** ganzjährig zu mieten ☎ 351 5770222.
- **Cerco appartamento da affittare annuale** ☎ 328 0698899.
- **Paar mit 2 kleinen Kindern sucht Mietwohnung** in Seis oder Kastelruth. Wenn möglich zentrumsnah. WhatsApp oder SMS an Cristina ☎ 349 6834250.
- **Si richiede un appartamento dal 23.12.2024 fino alla fine di marzo per 4 persone, con cucina e utensili e 2 camere da letto** ☎ 335 6068793, lara.lorenzi@alice.it.
- **Greenkeeper vom Golfplatz aus Padua sucht eine kleine Wohnung** im Schlernegebiet .Für ihre Rückmeldung rufen sie bitte ☎ 351 3670054 an.
- **Cerco appartamento a Siusi o Castelrotto, sono residente nel Comune di Castelrotto da più di 10 anni** ☎ 333 8781776.

ZU VERMIETEN

- **Vermiete Räumlichkeiten für Lagerhalle und Büro** in Völs-St.Anton-Handwerkerzone (300 m²) ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.
- **Zimmer in einer WG** (inklusive Küchenbenützung) in Völs. Whatsapp: ☎ 351 5537304.

ZU VERKAUFEN

- **Neuer Wäschekorb** (weiß, Größe 37*38*54,5cm Höhe), **neue La Sportiva Trailrunning-schuhe für Damen** (Modell Bushido II, Goretex, Größe 38,5, pink um 135€), **neue Ski Elan GSX176** (1,76m Länge und 23m Radius, noch verpackt und Bindung getrennt neu im Karton) ☎ 340 2271710.
- **Neue Jack Wolfskin Winterjacke für Herren** (Größe XL, rot) 347 0348596.
- **Vespa 50** (Baujahr 86, collaudiert bis 31.07.2025) ☎ 339 2901430 - bitte abends anrufen.
- **Neue Langlaufasche** der Marke ROSSIGNOL für 2-3 Paar Langlaufski + -stöcke (Länge verstellbar bis ca. 215 cm) um halben Preis ☎ 377 2174271.
- **2 neue Packungen Hygienereiniger** und **1 neue Packung Gerätereiniger** (Original Marke Venta) für Luft-Befeuchter günstig abzugeben ☎ 377 2174271.

ARBEIT SUCHEN

- **Cerco lavoro come secondo cuoco** ☎ 350 9683122.
- **Cerco lavoro come cameriera**. Contatto: sukchitashviliani@gmail.com.
- **Cerco lavoro come tutofare, lavapiatti** ☎ 328 8372916.
- **Giovane donna, con esperienza nel settore delle pulizie, cerca lavoro le mattine, anche come aiuto per persone anziane** ☎ 351 0268258.
- **Cerco lavoro come aiuto cuoco, tutofare** ☎ 328 0698899.
- **Cerco lavoro come cameriera ai piani, tutofare** ☎ 347 6977870.
- **Cerco lavoro come lavapiatti** ☎ 380 2058770.
- **Koch**. Suchen Sie Unterstützung in der Küche, Ablöse für Freitage, Ablöse für Krankheitstage und mehr, dann bin ich der richtige Koch dafür. **Einheimisch mit Berufserfahrung**. Kontakt: ☎ 339 8968444.

STELLENANGEBOTE

- **Zimmermädchen, Barist/in und Masseurin/Kosmetikerin** für die Sommersaison ab 09. Mai. Gartenhotel Völser Hof ☎ 0471 725421.
- **Zimmermädchen** (w/m) ab Anfang März bis Ende Wintersaison (10. April), gerne auch für die Sommersaison ab Anfang Juni. Hotel Rosa****S Seiser Alm ☎ 0471 727950, info@hotelrosa.com.
- **Elektriker und Lehrling zum sofortigen Eintritt** zur Verstärkung unseres Teams. Fa. Karbon Erich Elektroinstallationen, Kastelruth, Hannes ☎ 335 1050813.
- Es wird eine **einheimische Frau** gesucht die **zweimal im Monat das Stiegenhaus des Kondominiums reinigt**. Für Info bitte melden unter ☎ 339 6401583.
- **Hilfsarbeiter für Reparatur- und Montagearbeiten** im Raum Schlernegebiet und Umgebung ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.
- **Einheimische Putzhilfe für unsere Ferienwohnungen** für die Sommersaison Samstag vormittags zur Unterstützung ☎ 348 9235057.
- **Wir suchen dringend eine Zugehfrau** für mehrere Tage die Woche für die **Betreuung unserer Mutter**. Bitte telefonisch unter ☎ 339 2724378 melden.
- VALENTINERHOF sucht **AB SOFORT** zur Verstärkung unseres Teams: **Housekeeping** (Vollzeit oder Teilzeit) ☎ 0471 706270, hotel@valentinerhof.com.
- VALENTINERHOF sucht **ab Juni** zur Verstärkung unseres Teams: **Hotelrezeptionist/in** (5 oder 6 Tage Woche möglich), **Hausmeister**. ☎ 0471 706270, hotel@valentinerhof.com.
- **Erfahrene/r Servicemitarbeiter/in und erfahrene Zimmermädchen** für die Sommersaison sowie **Gärtner mit Erfahrung ab Mai**. Mirabell Alpine Garden Resort **** ☎ 0471 706134, info@hotel-mirabell.net.
- **Erfahrene/r Servicemitarbeiter/in für den Abendservice** (Hausgäste) für die Sommersaison ab Anfang Juni sucht Gasthof Laurin - Tiers. Du bist interessiert? Dann melde dich unter ☎ 0471 642138 Wir freuen uns auf Dich!
- **Servicemitarbeiter m/w** und **2. Koch m/w** (nur für Hausgäste) ab Mitte Mai zur Erweiterung unsers jungen Teams. Hotel Schmung Seiser Alm ☎ 347 2886973 (Andreas Rauch) oder Mail an info@schmung.com.
- Wir suchen für unser **Altersheim Tiers** ein/e **Pflegehelfer/in** und ein/e **Sozialbetreuer/in** in Voll- oder Teilzeit. Wochenstunden und Arbeitszeiten flexibel und zu vereinbaren. Wir freuen uns auf deinen Anruf. Genauere Infos bei unserem Pflegedienstleiter Herr Muntean ☎ 0471 642330.
- **Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als: Verwaltungsassistent/in - 6. Funktionsebene** (Maturadiplom) - Teilzeit/Vollzeit. Wir bieten: Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung; Abwechslungsreiche Tätigkeit (wie z.B. Bewohnerverwaltung, Beschaffungswesen, Verwaltung interne und externe Weiterbildung); 4,5-Tage-Woche; Attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit); Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten; Mitarbeitermensa, Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit. Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: ☎ 0471 712600, e-mail: renate.baumgartner@martinsheim.net oder Website: www.martinsheim.net (unter Jobangebote). Einreichfrist der Gesuche: 22.02.2024, 12:00 Uhr.
- Das **Seniorenwohnheim Bacherhof in Tiers** sucht **ab sofort eine Köchin / einen Koch** in Voll - oder Teilzeit **eine Heimhilfin / einen Heimhilfen** in Teilzeit - oder Vollzeit zur Mithilfe in der Küche und im Speisesaal. Nähere Informationen erteilt gerne die Hauswirtschaftsleiterin Aichner Erika (☎ 348 8957844) oder der Heimleiter Fanolla Michele (☎ 0471 642330). Wir freuen uns auf Dich!
- **Suchen dringend Zugehfrau für ein paar Stunden täglich zur Pflege einer älteren Dame**. Bitte telefonisch unter ☎ 335 200446 melden.